

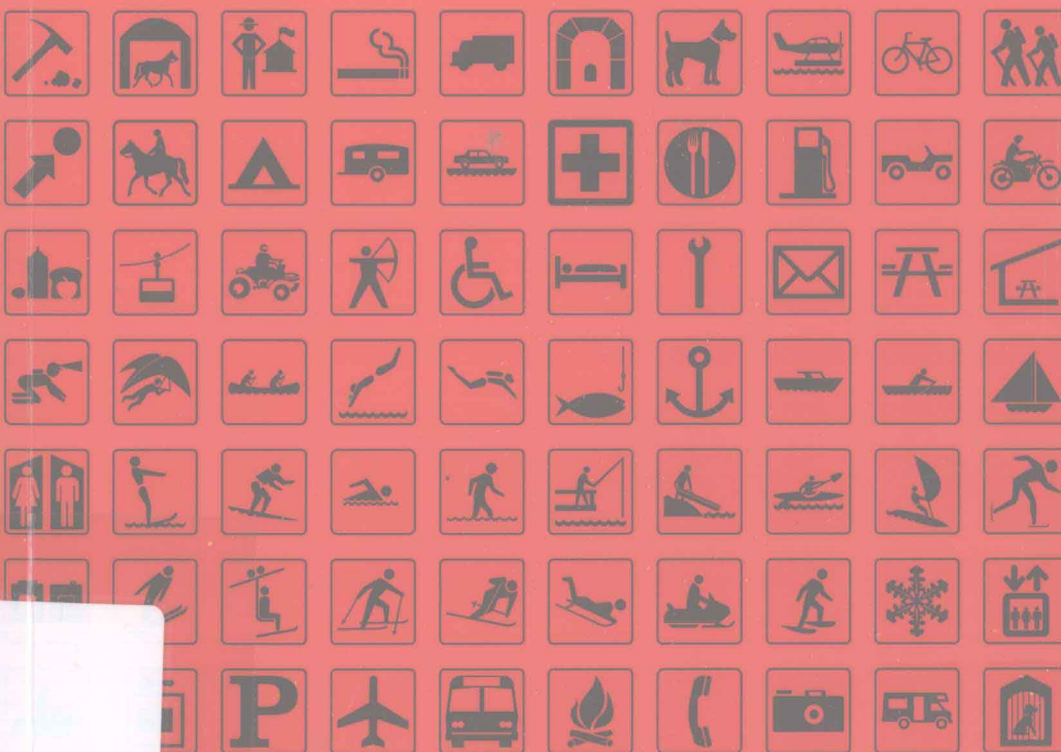
旅行的智慧



[美] 雷·莱基·著 宋伟·译

来自美国外事培训专家的海外出行安全手册

本书被众多政府机构以及跨国商业集团采用，成为其海外工作人员的必备手册



陕西师范大学出版社总社有限公司

旅行的智慧



来自美国外事培训专家的
海外出行安全手册

[美] 雷·莱基 著 宋伟 译

图书代号: SK12N0065

图书在版编目 (CIP) 数据

旅行的智慧/(美)莱奇 著;宋伟 译. —西安:
陕西师范大学出版总社有限公司, 2012.6
ISBN 978-7-5613-6007-1

I. ①旅… II. ①莱… ②宋… III. ①旅游安全
IV. ①X959

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 038115 号

Travel Wise: How to Be Safe, Savvy and Secure Abroad by Ray S. Leki
Copyright © Ray S. Leki 2008

This edition first published by Intercultural Press, London and Boston 2008.
This Translation is published by arrangement with Nicholas Brealey Publishing and Andrew Nurnberg Associates International Limited.
版权登记号: 25-2012-011

旅行的智慧

(美)雷·莱奇 著 宋 伟 译

责任编辑 王西莹
特约编辑 季洁丽
封面设计 安宁书装
出版发行 陕西师范大学出版总社有限公司
社 址 西安市长安南路 199 号 邮编 710062
网 址 <http://www.snupg.com>
经 销 新华书店
印 刷 山东临沂新华印刷物流集团有限责任公司
开 本 880mm×1240mm 1/32
印 张 8
字 数 165 千字
版 次 2012 年 6 月第 1 版
印 次 2012 年 6 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5613-6007-1
定 价 28.00 元

目 录

前 言

引 言 安全旅行新视角

第一章 智慧旅行模式

第 1 节 完成决策的过程 / 20

第 2 节 选取适当的角度分析问题 / 24

第 3 节 培养旅行技巧和能力 / 25

第 4 节 “智慧旅行模式”简介 / 27

第 5 节 从安保角度解读“智慧旅行模式” / 28

第 6 节 在你收拾行装前 / 35

第二章 出行前的思考

第 1 节 个人和人际关系技巧 / 40

个人特征 / 40

身体状况 / 41

行为方式 / 43

财务状况 / 45

后勤保障 / 45

第 2 节 跨文化技巧 / 46

第 3 节 安保技巧 / 47

经验 / 47

保障 / 49

第 4 节 动机 / 50

在开始冒险之前 / 50

第三章 个人和人际关系能力

第1节 个人特征 / 55

问题 1: 性别 / 55

问题 2: 年龄 / 57

问题 3: 身材 / 59

问题 4: 体态 / 59

问题 5: 身体素质 / 60

问题 6: 外貌 / 61

第2节 身体状况 / 63

问题 7: 健康 / 63

问题 8: 药物依赖性 / 64

问题 9: 移动能力 / 66

问题 10: 视力 / 67

问题 11: 听力 / 68

问题 12: 语音 / 70

问题 13: 神经系统敏感性 / 70

第3节 行为方式 / 71

问题 14: 风险承受力 / 71

问题 15: 性 / 73

问题 16: 陪伴 / 75

问题 17: 酒精和毒品 / 78

问题 18: 对待冲突的态度 / 83

问题 19: 驾驶技巧 / 84

问题 20: 经历充满压力的生活环境 / 85

第4节 财务状况 / 87

问题 21: 你是否有足够的财力? / 87

问题 22: 你将花费多少 / 87

问题 23: 你是否留下了遗嘱和授权书? / 88

问题 24: 你打算在何处退休? / 88

第 5 节 后勤保障 / 89

问题 25: 是否有人需要你来扶持? / 89

问题 26: 你是否曾与家人谈过他们的遗愿? / 91

问题 27: 你是否留下了关于个人遗愿的指示? / 92

问题 28: 你是否有应急联络计划? / 92

问题 29: 你是否已与所爱之人达成谅解、互诉离别? / 93

第四章 个人基本技巧之外的内容

第 1 节 情商 / 100

正直和诚实 / 103

幽默感 / 104

移情作用 / 105

自我肯定 / 106

给予（和处理）反馈的能力 / 107

第 2 节 解读你身边人们的情绪 / 110

通过观察他人来学习 / 111

倾听技巧 / 112

沉着 / 113

第五章 个人跨文化技巧

第 1 节 经验 / 118

问题 30: 城市生活经历 / 118

问题 31: 国外/发展中国家生活经历 / 120

问题 32: 语言流利程度 / 120

问题 33: 异国婚姻 / 123

第 2 节 文化的学习 / 124

文化学习的社会过程 / 125

你对目标文化的兴趣 / 128

主动学习——乐意尝试目标文化的行为方式 / 131

第 3 节 跨文化技巧带来的益处 / 132

第六章 安保技巧

第 1 节 注意力、意识和态度 / 138

第 2 节 安保智力 / 144

第 3 节 危机管理 / 146

第 4 节 街头智慧 / 147

第 5 节 个人健康和药物管理 / 148

第 6 节 逃跑或反击——避免 X 因素 / 148

第 7 节 地点——特定区域安保能力 / 149

第七章 个人安保技巧

第 1 节 经验 / 153

问题 34: 自我防卫 / 153

问题 35: 经历犯罪/攻击的情况 / 154

问题 36: 对安全的态度 / 154

问题 37: 对安保的态度 / 156

问题 38: 防火安全 / 157

问题 39: 对警察的态度 / 159

问题 40: 你生活在哪里会更安全? / 159

第 2 节 保障问题 / 160

问题 41: 你是否有医疗保险? / 160

问题 42: 你的医疗保险是不是不论你身处海外何处都可以提供保障? / 160

问题 43: 覆盖紧急情况下的医疗撤离 / 161

问题 44: 财产清单 / 161

第 3 节 辨识危险源 / 162

针对个人的间谍行为 / 164

内乱 / 165

恐怖主义 / 165

大规模杀伤性武器 (WMD) / 166

实地情况 / 172

第 4 节 女性的安保能力 / 174

应对不希望得到的注意 / 175

判断可以信任谁 / 178

第 5 节 在东道国社群里寻求有效的帮助 / 181

第 6 节 个人安保技巧的重要性 / 182

第八章 个人动机

第 1 节 清单问题 / 186

问题 45: 你在海外旅行中获得了什么? / 186

问题 46: 你为什么要去海外旅行? / 187

第 2 节 动机问题 / 188

第 3 节 动机影响行为 / 190

第 4 节 动机对其他能力的影响 / 194

第九章 组织的安全保障

第 1 节 理解组织的任务 / 201

第 2 节 从利益相关方的角度来审视组织任务 / 201

- 第3节 资产和资源 / 203
- 第4节 风险管理 / 209
- 第5节 海外任务成功的策略 / 213

第十章 将技巧应用于实践中

第1节 现实生活案例 / 221

- 案例1: 迈克尔·菲在新加坡 / 221
- 案例2: 和平号上的美国宇航局与俄罗斯人 / 222
- 案例3: 圣玛利亚学院学生的危地马拉之行 / 223
- 案例4: 娜塔莉·霍洛威在阿鲁巴岛/凯瑟琳·霍顿在苏梅岛 / 224

第2节 案例研究 / 225

- 案例研究1: 绑架的泥潭 / 225
- 案例研究2: 工业灾祸 / 228
- 案例研究3: 非典重新降临亚洲 / 231
- 案例研究4: 人道主义救援组织的惨痛经历 / 233

第3节 案例研究分析 / 235

- 案例分析1: 绑架的泥潭 / 235
- 案例分析2: 工业灾祸 / 237
- 案例分析3: 非典重新降临亚洲 / 239
- 案例分析4: 人道主义救援组织的惨痛经历 / 240

特别问题: 管理学生和年轻的成年人/专业人员

- 带宠物旅行 / 242
- 回家 / 243

附录: 信息策略和资源

致 谢

若不是有跨文化出版社发行人翠西·奥黑尔独到的眼光与创造性的构想，这本书也不会问世。我很荣幸能遇到她这样一位杰出的专业人士，她的引导和耐心是新人作家正需要的。非常感谢她的友情、信任、鼓励和极有洞见的反馈。尼古拉斯·布莱雷出版社和跨文化出版社里的人们都和她一样友善且才能兼备和追求卓越，我想对他们也致以衷心的感谢。

这本书最初源于我和一位朋友共同启动的一个项目，她是前美国国务院海外简报中心的头儿，美国和平部队李·莱西。90年代早期，全球化的浪潮如野火般席卷全球，当时我们曾努力合作完成这本书，但由于各自工作和家庭的责任太重，不得已而夭折。我们共同的理念是帮助人们在海外安全地完成工作，这一理念也贯穿了本书。

另一些朋友和同事也起到了巨大的作用，他们将我的想法与纸、笔以及出版人联系到了一起。这其中包括我长期的合作者和专业同事，尊敬的朱迪·布洛姆，跨文化学说大师、美国大学的

加里·韦弗，对外事务研究所的朋友和同事，以及很多敦促着我完成本书的学生、和平队的志愿者。我的好友、心理学博士巴乌克也给了我巨大的帮助，他与夏威夷大学的国际商学院的研究生一起进行了“智慧旅行”的独立实地测验，使我倍感鼓舞。我那位令人称奇的妹妹伊洛娜，就算榆木脑袋，到了她手中也都能教会写作，而且她的校对工作充满了洞见、智慧，在她与我的编辑两人共同努力下，我的手稿变得更耐读，时态、表达和语法上的疏失也减少了很多。普鲁登斯·布什内尔大使是一位特别的朋友，一位美国英雄，希望她的名字和故事能在这片土地上家喻户晓。她通过自己的行动教会我们何为勇气以及如何做一位设身处地的领导，这些知识是读破万本标题中有“领导力”的书山也学不来的。她写的前言是我珍爱的馈赠，如果将来某一天，她写下自己非同寻常的旅行经历，希望这段前言能够激起读者阅读的兴趣。

我还要特别感谢三位才气横溢、聪明智慧的美丽女人——安吉拉·维特、特丽莎·卡拉格和琳恩·卡明斯。她们与我分享个人全球旅行的经历和采用的策略，给了我很多意义非凡的建议。过去的三十年里，太多的同事给我灵感和鼓励，我对此深表感谢，但我必须要提一下独特的二战飞行员、曾成为战俘的克劳德·沃尔金斯，安保专家艾德·李，以及我亲密的伙伴、冷战超级间谍马里诺·多西·恩德里奇，他幽默、智慧、充满勇气、以德服人，始终如一地镇定，谦逊地为国服务。

最后，我还沉浸在家庭的爱和支持中：我高中时的女友，一生的伴侣辛迪·布兰卡德·莱基，我们的女儿亚尼亚和嘉斯米，她们给了我时间、空间和专注完成这本书的理由。她们注定要经历真正的全球化生活。姑娘们，如果你们要写一本续集，一定要向我保证，书名不要是：《旅行智慧的女儿》。

前 言

看到“橙色预警”标识遍布机场和周边设施总会使我心烦不已。出现“橙色预警”标识说明我们有中等的概率会遇到恐怖袭击——虽然绝大多数人可能一辈子也不会遇到这样的事件，但这些标识根本没有告诉我们应该如何防范。天气预报会提醒我带上储物柜里的雨具，汽车仪表盘的故障灯闪起告诉我应该去找汽修工修车了。但是威胁等级说明了什么呢？我完全没有概念。作为一名资深职业外交家和前驻外大使，经常有人问我去 X 国旅行是否安全。要让我说去 X 国旅行是否安全，就和要求我预测“橙色预警”是否会发展成实际的事件一样，很难。

人生无常、世事难料，但这并非意味着我们只能听凭命运的安排，或者期盼坏人能一直远离我们。面对旅途中的各种未知情况，我们可以做很多事情，作出明智的旅途选择。如果你相信行动能够战胜内在的恐惧，那么请继续读下去。《旅行的智慧》中问了一些问题，讲述了一些故事，还为你提供了一些信息，利用这些信息，你可以判断自己（你的爱人、朋友或雇员）是否准备

好迎接旅行的挑战和奇妙了。雷·莱基中在本书为普罗大众重新整理和搜集了无数旅行者和国际组织的经验教训、智慧和一些小窍门。

我的成长过程中待过德国、法国、巴基斯坦和伊朗等国家。我明白必须自己来适应这些外部世界，而不是寄希望于环境为我改变。我调整自己的表达方式，一点点地体会细微的文化差异，仔细地观察他人的反应，保证同一个错误不犯第二次。我把这些称作生存机制，雷则把这些称作技能和能力。你可以学到我们在旅途中的经验教训，却不必再碰我们曾经碰过的钉子。

这些能力中有很多是可以习得的，雷在书中反复地重点强调了这一点。我最终选择了外交工作作为自己的事业，而作为一名女性，在这个父权社会中选择了一个男性主导的职业，我必须要学会一些策略去改变人们的刻板印象和偏见。我仍记得 80 年代中期会见一位重要的印度联络人时的情景，当时我非常不喜欢他充满蔑视的欢迎词，他粗鲁地脱口而出：“真不敢相信美利坚合众国派了个女人来做这项工作。”但我知道，我必须学会如何帮他来处理我们之间的关系。事实上，一旦你跳出了自己所在的文化就要遵守别人的规则。你越早了解他们的规则，学会如何成功地运用这些规则，你就能得到越好的成果。雷对如何洞察细微的文化特征和使用有用的策略都有很深的洞见。（而当时我是这样反驳那位印度人的，我由衷地指出印度选了一位女性英迪拉·甘地做他们的总理，因此美国派我来负责外交事务也不应该有什么问题。）

态度和心理预期对于一个人能否安心学习这些能力并忍受困难有着非常大的影响。雷独家收藏的问题清单和分析资料可以帮助你注意到自身行为和心理的特点。我和丈夫曾经派驻过的国家——塞内加尔、印度、肯尼亚和危地马拉——都充满了困难和挑战。人们选择的关注重点决定了他们旅途的质量。比如说，肯尼亚内罗毕的大使馆中有各种来自不同行业、背景各不相同的美国人。曾在非洲其他国家常驻过的工作人员把肯尼亚看成是近似天堂般的去处。而其他一些人，特别是那些第一次体验海外生活的人，则能找出各种旅途不悦的理由。地点都是相同的，但因为心理预期和态度的不同，使得有些人眼中的美好驻地却成了另外一些人的可怕去处。作为一名大使，我只能尽力营造出一种社区环境，使身居其中的人们能够选择快乐，或至少可以使他们感到些许的满意。余下的就全在他们自己了。我在下个驻地危地马拉也发现了同样的道理。

提高对个人态度、心理期望和能力的认识，目的在于加强你保证个人安全无恙的本领，这也是《旅行的智慧》这本书的最终目标。现在让我们再说几句令我焦头烂额的“橙色预警”问题。在我任驻肯尼亚大使的头两年，内罗毕被列为“中等威胁”地区，这里可能会出现恐怖袭击——但概率也不是太高，不用我们特别担心大楼的安全漏洞。1998年8月7日中等威胁变成了致命威胁，当时基地组织派出一辆卡车炸弹，撞击了美国驻肯尼亚和坦桑尼亚大使馆。在这两场袭击中，有200多名肯尼亚人、坦桑尼亚人和美国人被炸死，另有500多人受伤。当可能会出现中

等威胁程度的自然或人为灾难时，我们就需要认真地做好准备。雷提供的讨论和案例研究都是源自真实的经历，是在严苛甚至悲剧的经历之后得出的教训。不管你环游世界的经历多寡，在阅读雷给出的例子和建议时都要记得，这些都是有着 20 多年经验的老手给出的建议，他们在 20 多年的时间里一直为美国国务院发展、完善境外平民安保项目。

内罗毕那次爆炸之后，我看着人们振作了精神，重新建立起他们的组织，尽可能地帮助他人，互相扶持着抚平创伤。人类有着非同寻常的恢复能力，特别是当他们彼此信任共同应对困难时。我们在任何地方都能建立相互信任的团体，但需要努力，而这些值得我们为之付出。

现在作为一名普通公民，我依然热爱旅行。我知道有时会有坏事情发生，而个人在国外时显得更加脆弱。但我也很了解我自己，我知道如何照顾好自己，知道如何躲避危险的形势。经验告诉我，遇见好人和享受完美探险旅程的几率要远大于存在的风险。我只需要做好准备——你也一样。《旅行的智慧》将会对你有所帮助。祝你一路平安。

——前美国驻肯尼亚、危地马拉大使

普鲁登斯·布什内尔

2008 年 3 月

引 言

安全旅行新视角

没有什么能阻挡我们的脚步——整个地球都变成了我们的跑步场：我们再也不会像祖先那样安土重迁，一辈子固守在一片土地上。如果说新千年里有什么已经与过去发生了翻天覆地的变化了，那就是我们真的成为了彼此的邻居。海洋、山脉、沙漠、国界和距离都无法将我们分离。

在很多文化中，青少年在国外进行一个学期或一年的学习已经成为一种惯例，而国际学习经历也被广泛认作是全面教育的一部分。几乎所有的商业组织，不管其规模大小，都懂得长远的成功取决于其在全球市场下的表现。流利地使用多种语言已经不仅仅是求知欲和开拓精神的表现，而更多的被看作一种在现代社会维持生存的工具。各级的政府机关也都不再局限于固有的辖区和传统的选择，转而关注并迎合全球的受众。学会高效地游走于不同的国家和文化已经成为一种新的能力。

我在本书中采用了“智慧旅行模式”，当你、你的爱人或你所工作的组织挣扎着分析旅行的风险或准备一次国际旅程时，这种